



MARQUE: BRAUN

REFERENCE: KF 550 NOIRE

CODIC: 1513001



BRAUN

KF 500

KF 510

KF 540

KF 550



AromaPassion

Type 3104



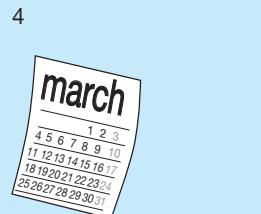
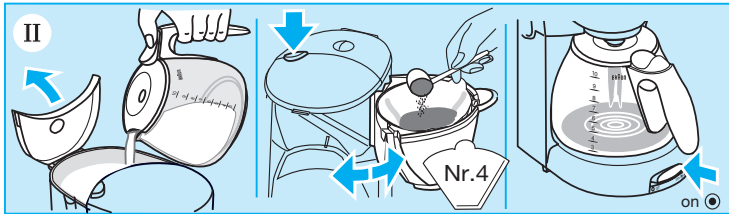
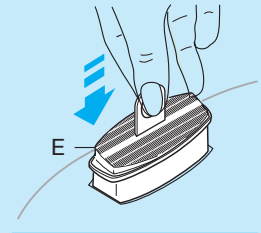
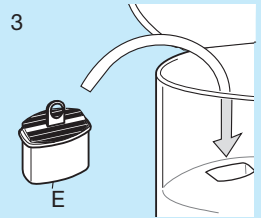
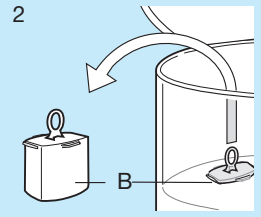
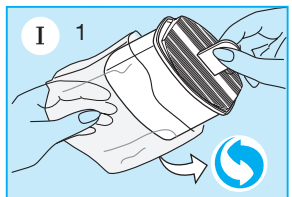
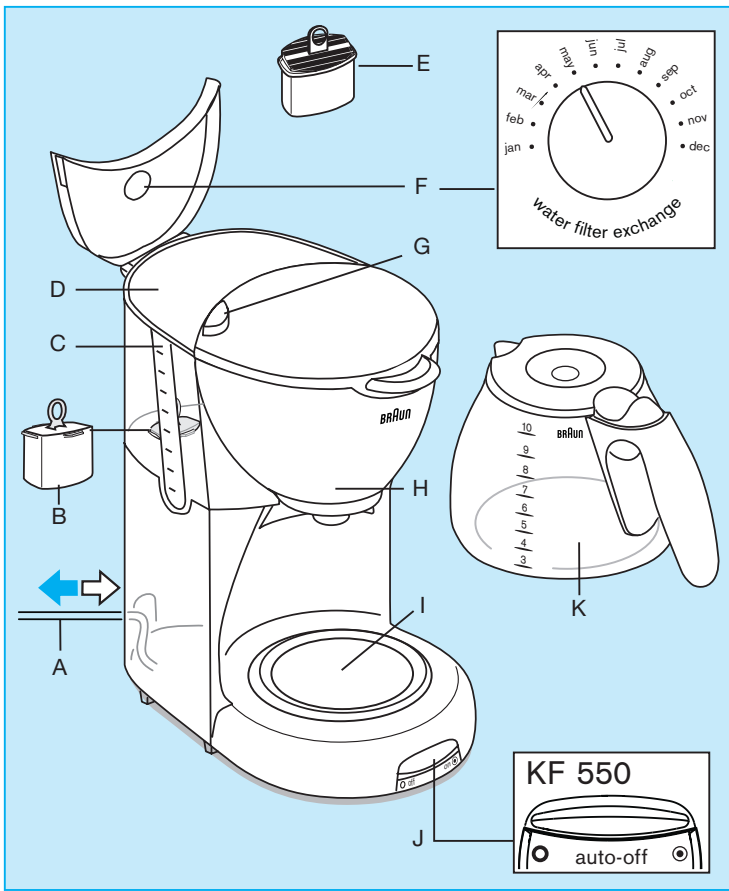
Braun Infoline

Deutsch	4, 5, 34
English	5, 6, 34
Français	7, 8, 34
Español	8, 9, 34
Português	10, 11, 34
Italiano	11, 12, 34
Nederlands	13, 14, 34
Dansk	14, 15, 34
Norsk	16, 17, 34
Svenska	17, 18, 34
Suomi	19, 20, 34
Polski	20, 21, 34
Český	22, 23, 34
Slovenský	24, 25, 34
Türkçe	25, 34
Ελληνικά	27, 28, 34
Русский	28, 30, 34
عربي	33, 31, 34

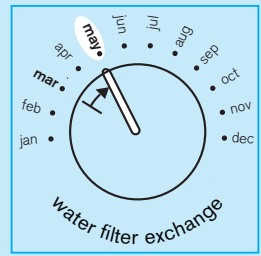
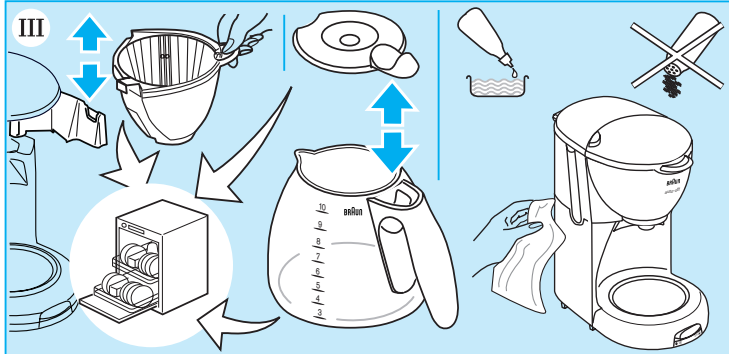
- (D)** Haben Sie Fragen zu diesem Produkt?
- (A)** Rufen Sie an (gebührenfrei):
00 800 27 28 64 63
00 800 BRAUNINFOLINE
- (CH)** **08 44 - 88 40 10**
- (E)** Servicio al consumidor para España:
901 11 61 84
- (P)** Serviço ao Consumidor para Portugal:
808 20 00 33
- (I)** Servizio consumatori:
(02) 6 67 86 23
- (NL)** Heeft u vragen over dit product?
Bel Braun Consumenten-infolijn:
0 800-445 53 88
- (B)** Vous avez des questions sur ce produit ?
Appelez Braun Belgique
(02) 711 92 11
- (DK)** Har du spørgsmål om produktet? Så ring
70 15 00 13
- (N)** Spørsmål om dette produktet? Ring
22 63 00 93
- (S)** Frågor om apparaten? Ring Kundservice
020 - 21 33 21
- (FIN)** Onko Sinulla kysyttävää tuotteesta? Soita
0203 77877
- (TR)** Müşteri Hizmetleri Merkezi:
0212 - 473 7585
- (RUS)** Если у Вас есть вопросы по поводу данного продукта, звоните
(095) 258 62 70

Internet:

www.braun.com



+ 2 mon. = may



Français

Nos produits sont conçus pour satisfaire aux plus hautes exigences de qualité, de fonctionnalité et de design. Nous espérons que votre nouvelle cafetière Braun vous apportera la plus entière satisfaction.

Attention

Lire attentivement la notice de la première à la dernière ligne avant d'utiliser l'appareil.

- Conserver l'appareil hors de portée des enfants.
- Avant de le brancher sur une prise de secteur, vérifier que la tension de secteur correspond à celle indiquée sur le dessous de l'appareil.
- Éviter tout contact avec les surfaces chaudes, en particulier avec la plaque chauffante. Ne jamais laisser le câble électrique entrer en contact avec la plaque chauffante.
- Ne pas poser carafe en verre sur d'autres surfaces chauffées (telles que les plaques d'une cuisinière, les chauffe-plats, etc.).
- Ne pas mettre la verseuse au four à micro-ondes.
- Avant de préparer une deuxième cafetière de café, toujours laisser refroidir l'appareil pendant environ 5 minutes (en mettant l'interrupteur sur « Arrêt »), sinon, cela risque d'entraîner un dégagement de vapeur au moment de remplir le réservoir d'eau froide.
- Les appareils électriques Braun sont conformes aux normes de sécurité en vigueur. Les réparations des appareils électriques (remplacement du câble électrique compris) ne doivent être confiées qu'à des Centres de Services Agréés Braun. Les interventions erronées effectuées par un personnel non qualifié risquent d'entraîner des accidents matériels ou corporels.
- Cet appareil a été conçu pour produire les quantités de café habituelles d'un ménage.
- Toujours utiliser de l'eau froide pour faire le café.

Nombre maximum de tasses

10 tasses (de 125 ml chacune)

Légendes

- Ⓐ Câble électrique / Logement
- Ⓑ Compensateur de volume (Elément remplissant l'espace destiné à la cartouche filtrante)
- Ⓒ Jauge de niveau d'eau
- Ⓓ Réservoir d'eau
- Ⓔ Cartouche de filtre à eau (non jointe dans les modèles KF 500 / KF 510 ; elle peut être achetée séparément)
- Ⓕ Indicateur de remplacement du filtre à eau
- Ⓖ Bouton-poussoir d'ouverture du filtre
- Ⓗ Porte filtre avec système « stop-gouttes »
- Ⓘ Plaque chauffante
- Ⓝ Interrupteur Marche / Arrêt
Marche = ○
Arrêt = ○
- Ⓚ Verseuse

I Mise en service

Mise en place de la cartouche filtrante :
(non jointe dans les modèles KF 500/ KF 510 ; elle peut être achetée séparément)

1. Déballez la cartouche filtre à eau Ⓔ.
2. Retirez de le réservoir d'eau le compensateur de volume Ⓑ.
3. Introduisez la cartouche filtrante (bien conserver le compensateur de volume puisqu'il faut le mettre en place dans le réservoir d'eau à chaque fois que l'on retire la cartouche filtrante).
4. Remplacez la cartouche filtrante tous les deux mois. Pour s'en rappeler, réglez l'indicateur Ⓕ sur le mois où le filtre à eau doit être remplacé.

N.B.

Avant la première utilisation de la cafetière, après une période prolongée de non-utilisation ou après avoir mis en place une cartouche filtrante neuve, faire fonctionner la cafetière sur un cycle en la remplissant d'eau froide au maximum, mais sans café moulu.

II Pour faire du café

Remplir la réserve d'eau froide, enfoncer le bouton-poussoir du filtre Ⓒ pour ouvrir le panier filtre, introduire un filtre papier n° 4, verser le café moulu, poser la verseuse sur la plaque chauffante et mettre la cafetière en marche. Pour plus de facilité au moment de remplir ou de jeter le café moulu, le porte filtre se retire facilement de sa charnière. Un système « stop-gouttes » empêche le porte filtre de goutter lorsqu'on retire la verseuse pour se servir une tasse avant la fin de la préparation du café. Remettez la verseuse immédiatement en place sur la plaque chauffante pour empêcher le panier filtre de déborder.

Temps de préparation par tasse : env. 1 minute.

La quantité de café préparé contenue dans la verseuse sera inférieure au niveau de remplissage initial, une partie de l'eau étant absorbée par le café moulu.

Le modèle KF 550 est équipé d'une fonction d'arrêt automatique (« auto-off »). Après maximale deux heures de fonctionnement, la cafetière s'arrêtera automatiquement.

III Filtre à eau

Le filtre à eau améliore le goût du café en supprimant le chlore, l'altération du goût et les mauvaises odeurs ainsi que le tartre. En remplaçant régulièrement la cartouche (tous les deux mois), non seulement on améliore le goût du café, mais on prolonge la durée de vie de la cafetière en prévenant l'entartrage. Pour vous procurer les filtres à eau Braun, adressez-vous à votre détaillant ou au centre de S.A.V. Braun.

IV Nettoyage

Toujours débrancher l'appareil avant de le nettoyer. Ne jamais nettoyer l'appareil en le mettant sous l'eau courante ou en le plongeant dans l'eau ; toujours employer un tissu humide. Toutes les pièces amovibles peuvent être nettoyées au lave-vaisselle.

V Détartrage (sans illustrations)

Si votre eau est très calcaire alors que vous utilisez votre cafetière sans filtre à eau, il faudra la détartrer régulièrement. Si vous utilisez la cartouche filtrante et la remplacez régulièrement, vous n'aurez normalement

pas à détartrer la cafetière. Si, toutefois, la cafetière met beaucoup plus de temps que d'habitude à préparer le café, il faudra la détartrer.

Important : Remplacer le filtre à eau par le compensateur de volume lors du détartrage.

- Vous pouvez utiliser un détartrant en vente dans le commerce qui n'attaque pas l'aluminium.
- Suivre les instructions du fabricant de détartrant.
- Recommencer l'opération autant de fois que nécessaire pour réduire le temps de préparation par tasse à un niveau normal.
- Rincer au moins deux fois la cafetière en la remplissant d'eau froide au maximum.

Pour obtenir les meilleurs résultats :

Cette cafetière est conçue pour dégager le maximum d'arôme. Voici les conseils de Braun en la matière :

- N'utiliser que du café fraîchement moulu.
- Ranger le café moulu au frais, au sec et à l'abri de la lumière (par ex. au réfrigérateur), dans un récipient hermétiquement fermé.
- Employer exclusivement des filtres à eau Braun et les remplacer tous les deux mois si vous en avez une utilisation régulière.
- Nettoyer et détartrer régulièrement la cafetière comme indiqué aux paragraphes IV et V.

Sujet à modifications sans préavis.

Cet appareil est conforme aux normes européennes fixées par la directive 89/336/EEC et par la directive basse tension (73/23 EEC).



Une fois le produit en fin de vie, veuillez le déposer dans un point de recyclage approprié.



Garantie

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d'achat.

Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé.

Cette garantie s'étend à tous les pays où cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur exclusif.

Cette garantie ne couvre pas : les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate et l'usure normale. Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, retournez ou rapportez l'appareil ainsi que l'attestation de garantie à votre revendeur ou à un Centre Service Agréé Braun.

Appelez au 01.47.48.70.00 pour connaître le Centre Service Agréé Braun le plus proche de chez vous.

Clause spéciale pour la France

Outre la garantie contractuelle exposée ci-dessus, nos clients bénéficient de la garantie légale des vices cachés prévue aux articles 1641 et suivants du Code civil.

Garantie/Kundendienststellen

Guarantee and Service Centers

Bureaux de garantie et centrales service après-vente

Oficinas de garantía y oficinas centrales del servicio

Entidade de garantia e centros de serviço

Uffici e sede centrale del servizio clienti

Garantiebureaux en service-centrales

Garantikontorer og centrale serviceafdelinger

Garanti og servicecenter

Servicekontor och centrala kundtjänstplatser

Asiakaspalvelu ja tekninen neuvonta

Punkty serwisowe

Pozáruční a servisní centra

Pozáručné a servisné centrá

Garanti bürolari ve merkezi servis yerleri

Εγγύηση και Εργαστήριο επισκευών

Гарантийные и сервисные центры

مراكز الكفالات والصيانة

Deutschland

Gillette Gruppe Deutschland GmbH&Co.ohG
Braun Kundendienst
Bitte erfragen Sie das nächstliegende
Braun Service Center unter
☎ 00800 / 27 28 64 63

Austria

Gillette Gruppe Österreich
Braun Kundendienst
Bitte erfragen Sie das nächstliegende
Braun Service Center unter
☎ 00800 / 27 28 64 63

Argentina

Central Reparadora de Afeitadoras S.A.,
Av. Santa Fe 5278,
1425 Capital Federal,
☎ 0800 44 44 553

Australia

Gillette Australia Pty. Ltd.,
Scoresby, 5 Caribbean Drive
Melbourne, Victoria 3179,
☎ 1 800 641 820

Bahrain

Yaquby Stores,
Bab ALBahrain,
P.O. Box 158,
Manama,
☎ 02-28 88 7

Barbados

Dacosta Mannings Inc.,
P.O. Box 176, Pier Head, Bridgetown,
☎ 431-8700

Belarus

Electro Service & Co LLC,
Chernyshevskogo str. 10 A,
220015 Minsk,
☎ 2 85 69 23

Belgium

Gillette Group Belgium NV,
J. E. Mommaertsiaan 18 A,
1831 Diegem,
☎ 02-71 19 104

Bermuda

Gibbons Company
21 Reid Street
P.O. Box HM 11
Hamilton
☎ 295 00 22

Brazil

Fixnet Serviços & Comércio Ltda.
R. Gaspar Fernandes, 377
São Paulo – SP,
☎ 0800 16 26 27

Bulgaria

12, Hristo Botev str.
Sofia, Bulgaria
☎ + 359 2 528 988

Canada

Gillette Canada Company,
Braun Consumer Service
4 Robert Speck Parkway,
Mississauga L4Z 4C5, Ontario,
☎ 1 800 387 6657

Česká Republika

PH SERVIS sro.,
V Mezihoří 2,
18000 Praha 8,
☎ 266 310 574

Chile

Viseelec,
Braun Service Center Chile,
Av. Concha y Toro #4399,
Puente Alto,
Santiago,
☎ 02 288 25 18

China

Gillette (Shanghai) Sales Co. Ltd.
550 Sanlin Road, Pudong,
Shanghai 200124,
☎ 00 86 21 5849 8000

Colombia

Gillette de Colombia S.A.,
Calle 100 No. 9A - 45 Piso 3,
Bogotá, D.C.,
☎ 01 8000 5 27286

Croatia

Iskra elektronika d.o.o.,
Bozidara Magovca 63,
10020 Zagreb,
☎ 1-6 60 17 77

Cyprus

Kyriakos Papavasiliou Trading
70, Kennedy Ave.,
1663 Nicosia,
☎ 02 314111

Danmark

Gillette Group Danmark A/S,
Tegholm Allé 15,
2450 København SV,
☎ 70 15 00 13

Djibouti (Republique de)

Ets. Nouraddine,
Magasin de la Seine,
12 Place du 27 Juin, B.P. 2500,
Djibouti,
☎ 35 19 91

Egypt

Uni Trade,
25 Makram Ebied Street,
P.O. Box 7607,
Cairo,
☎ 02-2740652

España

Braun Española S.A.,
Braun Service,
Enrique Granados, 46,
08950 Esplugues de Llobregat
(Barcelona),
☎ 901 11 61 84

Estonia

Servest Ltd.,
Raua 55, EE 10152 Tallin,
☎ 627 87 32

France

Groupe Gillette France - Division Braun,
9, Place Marie Jeanne Bassot,
92693 Levallois Perret Cédex,
☎ (1) 4748 70 00,
Minitel 3615 code Braun.

Great Britain

Gillette Group UK Ltd.,
Braun Consumer Service,
Aylesbury Road,
Thame OX9 3AX
Oxfordshire
☎ 1800 783 70 10

Greece

Berson S.A.,
47, Agamemnonos,
17675 Kallithea Athens,
☎ (210)-9 47 87 00

Gadeloupe
Ets. André Haan S.A.,
Zone Industrielle
B.P. 335,
97161 Pointe-à-Pitre,
☎ 26 68 48

Hong Kong
Audio Supplies Company,
Room 506,
St. George Building,
2 ICE House Street,
Hong Kong,
☎ (852) 2524 9377

Hungary
Gillette Group Hungary Kereskedelmi Kft.,
1037 Budapest,
Szépvölgyi út 35-37
☎ 1801-3800

Iceland
Verslunin Pfaff hf.,
Grensasvegur 13,
Box 714, 121 Reykjavik,
☎ 53 32 22

India
Braun Division,
c/o Gillette Div. Op. Pvt. Ltd.,
34, Okhla Industrial Estate,
New Delhi 110 020,
☎ 11 68 30 218

Iran
Tehran Bouran Company
145 Ghaem Magham Farahani
Tehran
☎ +982 18 31 27 66

Ireland (Republic of)
Gavin's Electronics,
83-84, Lower Camden Street,
Dublin 2,
☎ 1800 509 448

Israel
S. Schestowitz Ltd.,
8 Shacham Str.,
Tel-Aviv, 49517,
☎ 1 800 335 959

Italia
Servizio Consumatori Braun
Gillette Group Italy S.p.A.,
Via G. B. Pirelli, 18,
20124 Milano,
☎ 02 / 6678623

Jordan
Interbrands
Wadi Al-Sir, Adwiat alhekma
St. Mekadabi bld.
Amman
☎ +692 582 75 67

Kenya
Radbone-Clark Kenya Ltd.,
P.O. Box 40833,
Mombasa Road,
Nairobi,
☎ 2 82 12 76

Korea
Gillette Korea Ltd.
144-27 Samsung-dong,
Kangnam-ku,
Seoul, Korea,
☎ 080-920-6000

Kuwait
Union Trading Company,
Braun Service Center,
P.O. Box 28 Safat,
Safat Code 13001, Kuwait,
☎ 04 83 32 74

Latvia
Latintertehservice Co.,
72 Bullu Street, House 2,
Riga 1067,
☎ 2 40 39 11

Lebanon
Magnet SAL - Fattal HLDG,
Sin EL Fil – Jisr EL Wati
Beirut,
☎ +961 148 52 50

Lithuania
Elektronas AB,
Kareiviu 6,
LT 2600 Vilnius,
☎ 277 76 17

Luxembourg
Sogel S.A.,
Rue de l'Industrie 7,
L-2543 Windhof,
☎ 4 00 50 51

Malaysia
Exact Quality
Lot 24 Rawang Housing
& Industrial Estate
Mukim Rawang, PO No 210
48,000 Rawang
Selangor Malaysia
☎ (603) 6091 4343

Malta
Kind's,
287, Republic Street,
Valletta VLT04,
☎ 24 71 18

Morocco
FMG
depot TMTA
Rue Chefchaouen, Oukacha
Casablanca
☎ +212 022 66 47 69

Martinique
Decius Absalon,
23 Rue du Vieux-Chemin,
97201 Fort-de-France,
☎ 73 43 15

Mauritius
J. Kalachand & Co. Ltd.,
DBM Industrial Estate, Stage 11,
P.O.B. 634
Plaine Lauzun,
☎ 2 12 84 10

Mexico
Gillette Manufactura, S.A. de C.V./
Gillette Distribuidora, S.A. de C.V.
Atomo No. 3
Parque Industrial Naucalpan
Naucalpan de Juarez
Estado de México, C.P. 53370
☎ 01-800-508-58-00

Nederland
Gillette Groep Nederland BV,
Visseringlaan 22,
2288 ER Rijswijk,
☎ 0 800-445 53 88

Netherlands Antilles
Rupchand Sons n.v. (ram's),
Front Street 67, P.O. Box 79
St. Maarten, Philipsburg
☎ 052 29 31

New Zealand
Key Service Ltd.,
69 Druces Road.,
Manakau City,
☎ 09-262 58 38

Nippon
Gillette Japan Inc.,
Queens Tower, 13F
3-1, Minato Mirai 2-Chome
Nishi-Ku, Yokohama 220-6013
Japan
☎ 045-680 37 00

Norge
Gillette Group Norge AS,
Nils Hansensvei 4,
P.O. Box 79 Bryn,
0667 Oslo,
☎ 022-72 88 10

Oman (Sultanate of)
Naranjee Hirjee & Co.,
10 Ruwi High,
P.O. Box 9, Muscat 113,
☎ 703 660

Pakistan
Gillette Pakistan Limited,
Dr. Ziauddin Ahmend Road,
Karachi 74200,
☎ 21 56 88 930

Paraguay
Paraguay Trading S.A.,
Avda. Artigas y Cacique Cara Cara,
Asunción,
☎ 21203350-48/46

Philippines
Gillette Philippines Inc.,
Corporate Corner Commerce Avenues
20/F Tower 1, IL Corporate Centre
1770 Muntinlupa city
☎ 02-771071 02-06/-16

Poland
Gillette Group Poland Sp.z o.o.,
ul. Domaniewska 41,
02-672 Warszawa,
☎ 22 548 89 74

Portugal
Grupo Gillette Portugal, Lda.,
Braun Service,
Rua Tomás da Fonseca,
Torre G-2ªA,
1600-209 Lisboa,
☎ 808 2 000 33

Réunion
Dindar Confort,
Rte du Gymnase,
Boite Postale 278,
97940 St. Clotilde,
☎ 026 92 32 03

Romania
Gillette Romania srl.
Calea Floreasca nr. 133-137
et 1, sect 1,
714011 Bucuresti
☎ 01-2319656

Russia
RTC Sovinservice,
Rusakovskaya 7,
107140 Moscow,
☎ (095) 264 41 61

Saudi Arabia
AL Naghi company
AL Madinah road opposite to Fetih center,
Al Forsan
P.O. Box: 269
21411 Jeddah
☎ 02-651 8670

Schweiz/Suisse/Svizzera

Telion AG, Rütlistrasse 26,
8952 Schlieren,
☎ 0844-88 40 10

Singapore (Republic of)

Beste (S) Pte. Ltd.,
No. 6 Tagore Drive,
03-04 Tagore Industrial Building,
Singapore 787623,
☎ (65) 6552 2422

Slovakia

Techno Servis Bratislava,
Bajzova 11/A,
82108 Bratislava,
☎ (02) 55 56 37 49

Slovenia

Iskra Prins d.d.
Rozna dolina c. IX/6
1000 Ljubljana,
☎ 386 01 476 98 00

South Africa (Republic of)

Fixnet After Sales Service,
159 Queen Street, Kensington South,
P.O. Box 751770,
Johannesburg 2094,
Kensington South,
☎ 11 615 6765

St. Maarten

Rupchand Sons n.v. (ram's),
P.O. Box 79,
Philipsburg,
Netherlands Antilles,
☎ 52 29 31

St. Thomas

Boolchand's Ltd.,
31 Main Street,
P.O. Box 5667,
00803 St. Thomas,
US Virgin Islands,
☎ 340 776 0302

Suomi

Gillette Group Finland Oy,
P.O. Box 9,
Niittykatu 8, PL 9, 02200 Espoo,
☎ 09-45 28 71

Sverige

Gillette Group Sverige AB,
Dept. Sweden, Stockholm Gillette
Räsundavägen 12,
Box 702,
16927 Solna,
☎ 020-21 33 21

Syria

Ahmed Hadaya Company
Hadaya building
Ain Keresh
Unisyria, P.O. Box 35002,
Damascus,
☎ 963 011-231433

Taiwan

Audio & Electr. Supplies Ltd.,
Brothers Bldg., 10th Floor,
85 Chung Shan N Rd., Sec. 1,
Taipei (104),
☎ (886) 02 2523 3283

Thailand

Gillette Thailand Ltd.,
175 South Sathorn Road,
Tungmahamek, Sathorn,
11/1 Floor, Sathorn City Tower
Bangkok 10520
☎ (66) 2344 9191/ Exten. 9135

Tunesie

Generale d'Equipement Industr., (G.E.I.)
34 rue du Golfe Arabe,
Tunis, 2000,
☎ 171 68 80

Turkey

Gillette Sanayi ve Ticaret A.S.,
Polaris Is Merkezi,
Ahi Evran Cad., No:1,
80870 Maslak, Istanbul,
☎ 0212-473 75 85

Ukraine

Importbytsservice-Ukraine
Hlybotchytska str.53, Kyiv
☎ 380-44-417-24-15

United Arab Emirates

The New Store LLC,
Burjman shopping mall, Bur Dubai
Dubai,
☎ +9714 359 19 19

Uruguay

Driva S.A.,
Marcelino Sosa 2064,
11800 Montevideo,
☎ 2 924 95 76

USA

The Gillette Company
Braun Consumer Service,
1, Gillette Park 4k-16,
Boston, MA 02127-1096,
☎ 1-800-272-8611

Venezuela

Gillette de Venezuela S.A.,
Av. Blandin, Centro San Ignacio
Torre Copérnico, Piso 5
La Castellana, Caracas
☎ 0800-4455388

Yemen (Republic of)

Saba Stores for Trading,
26th September Street,
P.O. Box 5278,
Taiz,
☎ 4-25 23 88

Yugoslavia

BG Elektronik,
Bulevar kralja Aleksandra 34,
11000 Beograd,
☎ 11 3240 030

AromaPassion

KF 500/KF 510/KF540/KF 550

Guarantee Card
Carte de garantie
Tarjeta de garantia
Cartão de garantia
Carta di garanzia
Garantiebewijs
Garantibevis
Kõpbevis
Takuukortti
Karta gwarancyjna
Záruční list
Záručný list
Κάρτα εγγυήσεως
Гарантийный талон
بطاقة تأمين دولية

AromaPassion

KF 500/KF 510/KF540/KF 550

Registrierkarte
Registration Card
Carte de contrôle
Tarjeta de registro
Cartão de registo
Cartolina di registrazione
Registratiekaart
Registreringskort
Karta rejestracyjna
Registrační list
Registračný list
Κάρτα καταχώρησης
Регистрационная карточка
بطاقة التسجيل

Service notes

Name und vollständige Anschrift des Käufers
Name and full address of purchaser
Nom et adresse complète de l'acheteur
Nombre y dirección completa del comprador
Nome e direção completa do comprador
Nome e indirizzo completo dell'acquirente
Naam en volledig adres van de koper
Kjøperens navn og adresse
Köparens namn och fullständig adress
Imię i nazwisko oraz adres kupującego
Meno a plná adresa kupujúceho
Meno a úplná adresa kupujúceho
Όνομα και πλήρης διεύθυνση αγοραστή
Место покупки
الاسم والعنوان الكامل للمشتري

Kaufdatum
Date of purchase
Date d'achat
Fecha de adquisición
Data de compra
Data d'acquisto
Koopdatum
Kjøpsdato
Inköpsdatum
Datum zakupu
Dátum nákupu
Ημερομηνία αγοράς
Дата покупки
تاريخ الشراء

Kaufdatum
Date of purchase
Date d'achat
Fecha de adquisición
Data de compra
Data d'acquisto
Koopdatum
Købsdato
Kjøpsdato
Inköpsdatum
Ostopäivä
Datum zakupu
Dátum nákupu
Ημερομηνία αγοράς
Дата покупки
تاريخ الشراء

Stempel und Unterschrift des Händlers
Stamp and signature of dealer
Cachet et signature du commerçant
Sello y firma del proveedor
Carimbo e assinatura do revendedor
Timbro e firma del negozio
Stempel en handtekening van de handelaar
Stempel og underskrift av forhandleren
Återförsäljares stämpel och underskrift
Pieczętka punktu sprzedaży i podpis sprzedawcy
Razítko a podpis prodeje
Pečiatka a podpis predávajúceho
Σφραγίδα και υπογραφή καταστήματος
Штамп магазина и подпись продавца
امضاء وختم الموزع

Stempel und Unterschrift des Händlers
Stamp and signature of dealer
Cachet et signature du commerçant
Sello y firma del proveedor
Carimbo e assinatura do revendedor
Timbro e firma del negozio
Stempel en handtekening van de handelaar
Forhandlerens stempel og underskrift
Stempel og underskrift av forhandleren
Återförsäljares stämpel och underskrift
Myyjän leima ja allekirjoitus
Pieczętka punktu sprzedaży i podpis sprzedawcy
Razítko a podpis prodeje
Pečiatka a podpis predávajúceho
Σφραγίδα και υπογραφή καταστήματος
Штамп магазина и подпись продавца
امضاء وختم الموزع